HARBOUR LIGHTS

The Official Publication of Hong Kong Junior Chamber

THIRD ISSUE OF '97



Interview with
❑ Justein Wong J.P.

SPECIAL ISSUES ON
HONG KONG
RETURN TO
CHINA

陳坤耀教授
◤香港產業結構轉型的挑戰

張五常教授
◤誰説知識不是力量

盧子健博士
◤港人要主宰自己的命運

1997 MAJOR EMPHASIS THEME "CARE FOR YOUTH, DEVELOP OUR FUTURE LEADERS"

Corporate Sponsors:

CONVEY ADVERTISING CO. LTD.

CONVEY VISION

高碧（香港）有限公司
CORPORATE PRESS (HK) LTD.

Message from National President



NP Henry with brother Andrew in Peking

With much emotions, the people of Hong Kong have witnessed the historic handover of their beloved city back to their motherland. Albeit all the Sino-British negotiations in the past 15 years, the moment has come finally and a new era is now opened for us to embrace.



NP Henry at ASPAC

I would like to review what we have accomplished in the past months. Firstly, to prepare for the activities that come along with the handover, a new China Affairs Department was established. The department has proven to be functional as we have participated appropriately in meaningful activities, and have made good contact with the relevant officials and especially with our old friend, the All China Youth Federation in Beijing.

Secondly, the saga of our corporate name change has reached its finale. Due to much team effort and brain storming sessions, stumbling blocks that hindered our completion of name change were removed. Our organization is now formally renamed the "Hong Kong Junior Chamber".

Thirdly, during the awards ceremony of the Pattaya Asia Pacific Conference (which was held in May), delegates of the HKJC had quite busy moments cheering and applauding excitedly.... for we were called upon 15 times(!) to receive awards on the stage. A thousand thanks to all the chapters and officers of the NOM for your good work, thus helping us to keep the fine image of the HKJC.

Fourthly, we have also broken our own record of having 43 delegates visiting our old and new friends in Beijing. We have celebrated together our 10th anniversary since our first visit of the kind to Beijing in 1987. Meeting officials and the All China Youth Federation (ACYF) have been our traditional programs and with some other highlight tours, we were extremely efficient in completing all the events in just 3 days.

Our mid-year evaluation was completed and opinions and comments were received from across the board. We would indeed incorporate these invaluable input into our latter half year's operation and would welcome more with open arms.

Committee members for our grand events: the International Business Summit and the Ten Outstanding Young Persons Selection are working around the clock to put things together. We would assure that members who would want to be a part of either or both of the major projects would find the experience life enriching.

In the very near future we will all be quite busy visiting LOMs' AGMs and to witness the birth of our 1998 leaders. I do sincerely wish that every member would keep up their diligence and make the most out of the remainder months of 1997. The Junior Chamber is a wonderful organization for members for it is the platform by which we meet friends, work together, have fun together and most importantly, grow together. Let us not forego our precious opportunities and keep trying to dig the best out of ourselves.



Henry U

Interview with Justein Wong J.P.



Senator Justein highly recommends JC to young people

A Life Rich in Purpose

Have you ever dreamed of being young and successful, always motivated, self-fulfilled and publicly recognized? Here is a role model who shares a common training ground with us. Senator Justein Wong who is recently awarded the Members of the Most Excellent Order of the British Empire (MBE) shares with us some of his success tips.

The honor is thoroughly deserved. Senator Justein has been ready to offer his services in matters great and small. In addition to a very successful career, he is actively involved in a wide spectrum of community services. Since the 1980s, he has been an Appointed District Board Member, and he sits in numerous major statutory bodies, Consultative Committees & Government Advisory Board. He has truly lived a rich and purposeful life.

When asked to identify the driving force behind his achievements, his answer is simply "satisfaction". He likes to take on challenges, from there he derives satisfaction. Naturally satisfaction breeds a sense of achievement which prompts him to do more. He enjoys the whole process and takes pleasure from every single step on the road to success. Abundance in wealth and fame, he regards these assets as by-products of "self-fulfilment". Being a humorous person, he is very popular among his peers. He regards people skill as one of his strengths.

From Training Ground to Mastery of Your Destiny

Senator Justein highly recommends JC to young people. It is an excellent training ground to develop leadership skill, enlarge our social circle and expand our horizon. With the more affluent and advanced society, JC nowadays becomes even more liberal offering more challenges and opportunities to young people. Justein advises us to seize every opportunity to train ourselves, to learn and acquire knowledge through active participation. This learning experience will prove to be very useful in our professional career or our other aspiration in a career of community service.

JC is also a perfect entry point for civic involvement. Right after the handover, HK civilians now become responsible for writing our own future. With the foundation for Hong Kong's future firmly laid down by the Basic Law, it is far more promising than in the colonial days. At this moment, we have a clear vision and direction of democratization. Senator Justein strongly believes that the future in is our hands. In this democratic era, people from different political parties or different background are battling to take control. It is our own choice to passively wait or take the initiative to shape our own future. With community service as one of our JC vision, we young people should meet the challenge and be the architects of our own destiny.

Hong Kong After the Handover

Looking at Hong Kong's current economic climate, Senator Justein is a little worry. HK's economy is gloomy in general. This is especially visible in the slackening retail business and industrial sector. The speculative activities are unruly. He believes that the new SAR government will need to work hard to maintain a positive business climate. But when asked if he worries that HK will be replaced by mainland cities like Shanghai and Guang Zhou, he is quite confident that this will not happen yet in the coming 30 or 40 years, not until their education, infrastructure, social, political and legal development catch up.

On the political platform, the appointment of additional members to the District Board after the handover mark important changes. These persons are drawn from

different professions and sectors of the community, their expertise and experience will contribute meaningfully to the work of the District Board. On the other hand, the district issues will be more politicized. In the past, members of the District Boards who are affiliated to any political parties and those who lost in the election will not be appointed. As some of the Board members take different political stance under the current system, conflict and contention are inevitable.



Senator Justein with Editorial Team

The first HKSAR election will be held next year. Under the new voting system, rules of the game changed. Political parties will devise new strategies to gain a maximum number of seats in different District Boards. They will design new game plan to gain public recognition and support.



Senator Justein at TOYP Selection the 25th Anniversary Reunion Gathering

Likewise, councilors and politicians need to widen their scope of concern to cover a larger geographical area and broader social issues. This will have a positive effect on community service and charitable work. As the politicians strive to catch attention, a growing number of social concerns which will be otherwise neglected would be addressed.

JC - The Road Ahead

Being a JC Senator and a past president, Justein's heart is still with us. He offers much advice for the betterment of our organization. He observes that there are, nowadays, more and more competition for membership from the numerous clubs and associations in the flourishing society. The only way to attract and retain members is by targeting to the needs of our members. A flexible approach is recommended. For instance, for ambitious new members, we should be more receptive to their creative & innovative new project ideas. Let them have a free hand as long as it does not go against JC philosophy and does not drain JC resources. Let members gain the satisfaction and acknowledgment in their own rights.

A more prestigious image may also help in attracting high caliber persons. But a higher JC profile is not gained by simply wishing it to be true. It must be nurtured constantly and persistently. NOM or LOM officers need to communicate with the high ranking government secretaries and officers regularly. This requires a designated responsible party within the JC organization chart. It is not enough to invite the dignitaries to our annual balls or functions once in a while but should regularly keep them informed on what we are doing.

On the other hand, JC can elevate itself by involving in policy making. As long as we do not engage in politics, it is within our JC creed to make sure that government should be of laws rather than of man. Our civil responsibility calls for us to voice out our opinions on critical local issues like housing, education, welfare for the elderly, etc. With more than a thousand members, we do represent a good segment of the population.

In fact, the HKSAR government do need input from the general public. Every year there are numerous consultative papers coming out from various policy branches and consultative committees. JC, NOM or LOMs, may conduct surveys in response to those inquisitions. Announcing the result through press release is another approach to a high profile existence. If we can regularly respond to these "calls for opinion", it will not be long before JC becomes an influential group. The general advice is to "be seen, be heard & be known".

by Teresa Tam

誰說知識不是力量

張五常教授：現任香港大學經濟金融學院院長

誰說知識不是力量

－為中國的農民說幾句話



中國的農民很不幸，多少世代以來他們是被壓迫的一「族」。太平天國的前前後後，死人三千萬，死者絕大部份是農民。毛澤東當年打江山，身先士卒的不是毛澤東，也不是那些後來被舉為「民族英雄」的樣板戲中的主角，而是前仆後繼的農民。換言之，在中國歷史上，農民所扮演的角色，是香港人俗語所說的「茄喱啡」：行就行前，企就企邊，死就死先。

中國百分之八十以上的人口是農民，「為人民謀幸福」這句話怎可以大言不慚地說出來呢？

少小時，抗日戰爭期間，我在廣西的農村度過一年多的艱苦日子，今天想來，歷歷若前日事。中國的農民日出而作、日入而息；他們不敢奢望什望，只求糊口，過著簡單而辛苦的生活。有時我在想：世世代代地過著只為生存而工作、沒有火花、沒有希望的生活，他們為什麼還要繼續活下去？是的，中國的農民善良、堅忍、沒有機心。但貧窮之外，他們還有另一個困難：他們知識低落，對世間的事一無所知。那是說，中國的農民不是住在桃花源之內，但對外邊世界之事連一知半解也沒有。

誰說知識不是力量？沒有知識的中國農民，半點力量也沒有。數千年來，中國凡有什麼政變，凡有什麼風吹草動，農民就被煽動，出來打生打死，打而不死的回到家園後，連稀粥也往往沒有得吃。歷久以來，中國的執政者是搞愚民政策的高手。究其原因，是農民沒有知識，文化落後，易「愚」之極也。

要爭取知識而又難於獲得，是中國農民的根本問題。但知識的增長可不是免費午餐：不足糊口的生活，知識是過於奢侈的「東西」了。無知令人貧窮，貧窮令人無知——這是中國農民的惡性循環！

很顯然，要打破這個惡性循環，首先不是要增加知識，而是要使他們有較「好」的生活。當然，我們不可能一下子就使農民富裕起來，但設法使他們生活有所改進，是不難辦到的。

還是給北京政權一點功績吧。自「解放」後，中國農民的生活確是有了改進——比國民黨後期有了改進，但比不上國民黨的初期：根據一項有權威性的研究報告（John L.Buck做的）：一九五七年（大躍進之前的「黃金」時代），中國農民的食物卡路里（Calorie），大約是一九一一年的一半。五七年未搞的大躍進，使中國的總人口下降——這樣悲慘的事不用再提了。但從七九、八〇年間推行農戶承包制起，農民的生活大有起色是事實。然而，我們常聽到農民暴發戶或富戶，絕大多數只是在大城市（尤其沿海城市）鄰近的鄉、鎮中才找到，在農民的比例上是微不足道的。

整體而言，在中國十多年來足以驕人的經濟革命中，農民還枯；壓迫的一族，可不是嗎？論價格管制，農產品「高舉」為「必需品」，管得最嚴最久。論抽稅，農民似乎是「肉在砧板上」，任刀割削。更不幸的是，承包了的農地，年期短暫，有時就算未期滿亦被幹部收回，建什麼華廈、別墅而向外資招手。

倘若中國真的要走向現代化，真的要來一次徹底的革新，數千年來不幸的農民故事，是應該一次過地把它改寫的。那就是要一次過地給農民自力更生的機會。只要北京能把權力向農民下放，農民全新而真實的生活大躍進，就易如反掌。

上述的「下放」只有三點。其一，放開所有農產品的價格管制。其二，廢除一切「上繳」，而代之以百分之十左右的簡單稅制。其三，把農地「批」給農民為私產（若不是永久年期，五十年或以上也差不多），准許農地自由轉讓或買賣。這三法一行，農民就會笑逐顏開，尋求知識、文化去也。沒有價格管制，稅低而簡單，有長久的年期，農地的價格豈有不暴升之理？農地有價，有了轉讓權，要到城市謀生的農民就可以把土地「出售」，拿著一點小本錢到城市去碰碰運氣。另一方面，要繼續耕耘的農戶，可以土地的轉讓權把農地合併而大展拳腳了。

無論怎樣說，中國若要成為經濟強國，今天百分之八十的人口是農民，起碼要下降至百分之三十左右！這大搬遷若不成事，中國的經濟革命是不會有大成的。日本昔日的明治維新，是土地的自由轉讓權促成大搬遷，使經濟增長一日千里。美國的農民只佔總人口的百分之七，卻是農產品出口的第一大國。台灣的經濟起飛時，農民在佔總人口的百分比上，其下降的速度驚人。

要替中國農民寫下光輝的一頁，北京政權是沒有其他選擇的。問題是在於他們肯不肯放棄現有的「壓迫」農民的權力。

■ 摘錄自中國的經濟革命

香港產業結構轉型的挑戰

陳坤耀教授：現任嶺南學院校長，這是陳教授十月二十五日晚上作為企業管理發展中心一九九五年度週年晚會暨第十二屆企業管理文憑課程畢業典禮主禮嘉賓發表的題為《香港產業結構轉型的挑戰》演講的記錄。

香港經濟轉型有其特點

十多年來，香港經濟成功轉型，世界無出其右。這個轉型相當順利，成為奇跡，世界上難以找出先例，香港已從製造業為中心轉為以服務業為導向的經濟。

七十年代，在香港生產總值中製造業佔三成左右，就業工人過百萬人。現在製造業在生產總值所佔的比例則僅佔一成多，就業工人只餘40萬餘人。至於服務業則出現相反情況，在生產總值中所佔的比例不斷擴大，現在已約佔八成左右，就業人口也超過186萬人。

要是看到的是，今天連服務業本身也在轉型，服務業結構在急劇變化。如國泰航空公司的訂票部於去年遷到廣州，電腦部移到澳洲。香港服務業正在走向多元化。香港成了許多跨國企業的地區總部、採購中心，在香港還有許多為服務業的服務，可謂服務業的服務中心。



在經濟轉型過程中，時常會出現所謂"產業空洞化"問題，即製造業外移，製造業工人減少了，製造業出現空洞化，日本和台灣都有這問題，但香港的做法卻是"製造業的不完全外移"。雖然生產線外移了，但一部分工序，研究與發展，市場開發，較複雜和較難的工序以及部份生產仍在香港本地進行，所以沒有出現產業空洞化。日本也已開始這樣做了，如豐田汽車廠的40%零部件是在日本以外的地方生產製造的，在日本生產的只是一部份。

經濟轉型中香港中小型工業起了很大作用，因為它靈活，應變能力強，容易找出一條適合市場的路線，提高技術研究能力，注意新技術的採用，開拓新產品。其實在美國、歐洲也都是由中小型企業發展科研的。所以看起來香港製造業已經是"夕陽工業"，但它卻仍有許多可以爭取的市場空間。在這當中中小型企業扮演了主要角色。現在大規模生產已成過去，人們已不再多討論規模經濟。由於微型電腦的出現，生產已越來越趨個人化、靈活化、廠家可以完全按照顧客的特殊需要來安排生產。例如現在日本賣汽車，可以每位顧客有一個個人化的汽車，製造商通過靈活的生產系統，按照顧客需求生產。生產個人化、靈活化，中小型企業扮演的角色就更加重要。說起中小型企業，香港最具優勢，因為香港就有一個比別的地方更加有競爭能力的中小型企業。

在香港經濟轉型中，儘管製造業的重要性在慢慢下降，但它仍是香港的經濟支柱。正因為存在製造業不完整轉移以及中小型企業的作用這兩個因素，使得香港製造業沒有出現空洞化，加上多層次多元化、國際性的服務業中心，香港仍然維持一個相當強勁的經濟基礎，仍有相當好的經濟基礎。

目前失業問題有其不同之處

不過，我們今天不能不面對大部份香港人在談論的失業問題。

現在失業問題是否嚴重？從數字看，失業率為3.5%，失業人數在11萬左右，但這並不嚴重。如果同西方國家的9%、10%的失業率相比，有著一段很大的距離，而如果同香港自己相比，在一九七四年、七五年第一次石油危機時，香港失業率曾達9%、失業人數為17.5萬人。但當時失業問題沒有被政治化，當然當時的政治環境也不同。但在當時，無論如何並沒有出現如同大限將至或者大難臨頭的感覺。從整個七十年代看，香港失業率也為4%，所以今天的3.5%失業率其實不值得過於憂慮。

但話要說回來，今天失業問題除了政治化情況較嚴重外，有幾個問題是值得注意的。

首先，這次失業與前不同，以前的失業是短暫的，失業六個月、九個月之後就可以找到工作做。但這次失業很大部份則是非短暫性的，好多是永久性的失業。究其原因，是急劇產業結構變化帶來的後果。

近幾年內，香港經濟結構轉變得很急劇，不少離職工人已很難在市場找到另外一份工作。這些工人可能是年紀較大、可能是生產力較低，絕不是他們沒有工作能力，但只要與別人相比，那怕低一點點的生產力，就會找不到工作了。所以說，這次失業問題的特點是很多人是永久性失業，即永久性地被迫脫離勞工市場。



其次，一九七四、七五年的失業，社會上不足那麼關注，人們談論較少，因為當時有非正式的吸納一些失業人士的辦法。如當時滿街滿巷都是小販，它把失業問題減到最輕程度。但今天隨著生活方式的改變，隨著城市規劃，今天失業者去當小販的不多，有些失業工人也不願意當小販，結果沒有一個非正式的吸納失業工人的辦法，因此造成另外一個問題。

其三，是結構轉變下的錯配問題。這個錯配問題並不簡單，並不是一個失業的紡織工人要在酒店業找不到一個職位的問題。今天的錯配是同一行業內技術程度能力水平的錯配問題。因為在競爭劇烈、成本高昂的時候，所有企業招聘員工都會很小心，聘用工人所支付的每一分錢，都要求得到相當的生產效率。

我經常到酒樓用膳，我問過酒樓的部長，為什麼招聘不到工人？不是說酒樓酒店有很多失業工人嗎？部長說，每次請工人，都有五、六百人申請，但找不出一個符合要求的人。

為什麼會這樣？理由是：在劇烈競爭之下，求職者多，那怕請一個普通的待應，要求都很高。因為只有高水平的服務，才能使這間酒樓具有競爭力而生存。酒樓僱主的要求大大提高了。

現在這種錯配在香港表現得相當嚴重，已經不是行業與行業之間的錯配，而是行業本身的不同要求、不同技術水平和能力而做成的錯配。為了要解決這個問題，並不是再培訓的問題，因為再培訓基本上是一個行業轉到另一個行業的培訓。

因此，對待當前的失業問題，我的看法是，香港需要重新檢討整個人力政策，重新評估整個教育制度、整個職業訓練和在職培訓，我看香港管理專業協會舉辦的課程，也要跟著需要重新檢討。因為香港現在整個產業要求已經不是一個產業到另一個產業，而是每一個產業的升級，因此對工人的期望要求都完全不同了。

總的來說，今天的失業並不嚴重，問題是出現了永久性失業。在這方面，政府可以做的事情並不多，不可能如凱恩斯學說那樣去刺激經濟製造職位，那是不明智的。

香港經濟前景好
跨越九七沒問題

在今天，把失業的問題看得很嚴重，很多時是一種錯覺。與此同時，看到目前香港消費市場疲弱，有的人對香港經濟前景表示悲觀。要知道消費力增加，並不等於香港經濟表現理想。如過去四、五年香港的市面消費暢旺，但其實這是外來因素影響的結果。因為香港鄰近的地方如中國大陸、台灣、日本、東南亞地區經濟表現好，居民口袋有錢，來港旅遊消費購物。香港消費市場的暢旺可不是香港人自己提高消費的結果，是外來消費的刺激。而香港從外來得到的好處，大部份都落入業主的口袋中，工人並沒有得到好處。

而過去十多個月的情況是，中國宏觀調控，台灣政治經濟不穩定，日本經濟走下坡，使得來港消費減少。加上東南亞國家經濟好景，貿易自由化後，當地人在本土已可買到所需的商品，他們不需要像過去那樣來港買東西來港消費。新加坡所受打擊比香港更嚴重，過去新加坡商品多是售給泰國人、印尼人、馬來西亞人。各地貿易自由化後，名牌商品、大百貨公司在這些國家都能找得到，這些地區的人現在到新加坡買東西的現象已大大減少了。

這是整個地區的轉變，值得重視。這使得一些所謂購物天堂好像香港、新加坡都受到相當大的影響，這是一個變動時期、一個結構轉變時期，我們要接受這個現實，甚至說要忍受它。

過去幾年，香港經濟成長是不健康的，主要是靠消費來刺激，而香港產品出口卻是負增長。但今年香港出口增加5%，比前幾年大幅增加，我看這才是香港經濟發展的健康表現，因為香港經濟發展再不是依賴內部消費、外部消費，而是依靠本身的出口。所以說香港經濟從沒有像今天這樣好。

展望明年，香港經濟仍將繼續發展，跨越九七應該沒有問題。理由是：明年美國大選，會刺激經濟，因此會調低利息，吸引外來投資；日本開始放寬市場；中國宏觀調控也會調整和趨鬆；再加上香港本身的努力，保持強勁的出口能力，香港前途將會是一片光明的。

■ 摘錄自經濟導報總 2443 期

港人要主宰自己的命

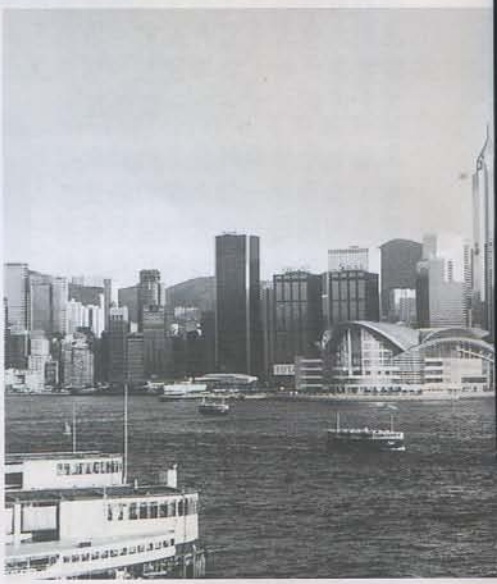
盧子健博士：著名時事評論員及
盧子健林乃仁顧問有限公司董事
總經理



香港回歸中國，英國殖民統治結束，中國近代史上的一個重要恥辱終於洗脫。

香港的命運是中國近代史的寫照。是鴉片戰爭揭開了列強長期、大規模侵略中國的序幕。而中英通過談判和平解決香港問題，確認了中國屹立在世界民族之林的地位。和平是建基於以實力為後盾的外交。如果中國還是滿清年代的中國、或者是民國年代的中國、甚或是中共建國初期的中國，香港問題都不能好像現時那樣順利地解決。





歷史對香港是非常的眷顧。香港在十九世紀與祖國的母體暫時分離，使香港大體上避開了中國近一百多年的苦難，成為了尋求安定的中國人可以安身立命之所。

尤其是中共在中國大陸執政之後，內地經歷了大大小小無數次的政治鬥爭和經濟波動，而香港避開了這些波劫、經濟發展進入了起飛繼而繁榮的階段，在中國的土地上創造了一個經濟奇跡。

殖民統治在歷史上對中國來說始終是恥辱，但在現實上，殖民統治為香港提供了庇蔭和機會。現在香港以東方明珠的姿態重返祖國懷抱，成為中國的巨大資產。我們心裡明白，如果香港早在中華民國成立時或者中華人民共和國成立時回歸中國，就不可能出現目前的繁榮景象。英國侵略中國、佔據香港，是罪無可免，但英國的殖民統治為香港提供了發展機會，是功不可沒。





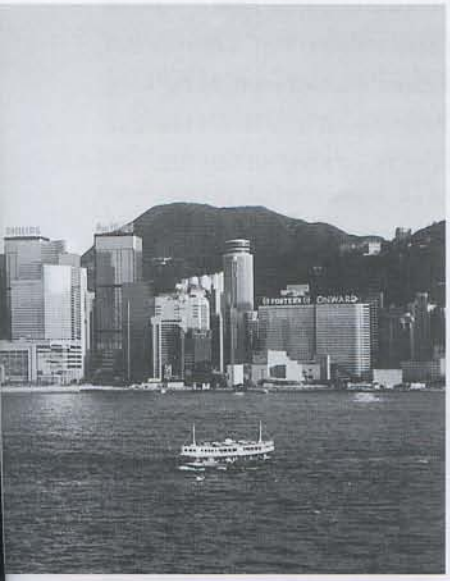
歷史對香港確實是眷顧，香港回歸祖國發生在相當有利的時機。香港在今天回歸，已有強大的經濟基礎和社會生命力，有較佳的主觀條件面對回歸的挑戰，而回歸過渡適逢中國走上改革開放之路，使回歸有一個相當正面的客觀環境。

運

不過，香港要克服回歸的挑戰，仍然不是一件容易的事。無論我們如何評價英國在香港的殖民統治，一個現實結果是香港市民從來沒有被鼓勵參與政府的事務，自七十年代起，港英政府實施懷柔政策，較大規模地吸納社會精英成為諮詢對象，但政治方面和決策主動權基本上還是掌握在英國人的手裡。

香港社會是一個「移民」比重相當大的社會，政治參與的要求並不熱切。為逃避中國政治紛亂而以香港為安身立命之所的香港人，並不期求參與管理政府，反而希望政府少干涉他們的個人生活，而這正是港英政府成功做到之處，殖民地政權與中國人民在香港長時間地相安無事。

現在英國人走了。中國政府對香港實施「一國兩制、高度自治、港人治港」，並非是權宜之計，而是因為中國政府和香港社會都同意，只有維持香港的資本主義社會制度，才能維持香港的穩定和繁榮，而要管理好香港資本主義社會，不能靠中國政府，而要靠熟悉這個制度的香港自己。





但習慣了讓人家管治的港人，有信心挑起管治香港的重擔嗎？這正正是香港社會所面對的最大的挑戰。在這方面，香港人必須培養主人翁的心態，因為以港人的聰明才智，以他們過往克服無數困難的記錄看來，我們應該有能力治理好這個地方，但要對自己有信心，並且勇於學習。事實上，我們也別無選擇，香港的命運在我們手裡，我們必須努力，令這顆明珠繼續生輝！



編者的話

七月一日香港回歸中國，香港以至全國各省市一片歌舞昇平。本刊物嘗試以冷靜、深思的態度，從學術作出發點，探討香港面對的問題、香港人應持的態度，再而認識中國本身農民的問題。今次專題十分榮幸邀得張五常教授，陳坤耀教授和盧子健博士惠賜大作，想他們百忙之中，仍抽空給我們回應，謹此十分感激。

Pattaya ASPAC Conference



The Hong Kong delegate group of 77 JC members departed Hong Kong on May 21 to attend the 1997 JCI ASPAC held in Pattaya, Thailand from May 22 to May 25. All together, there were 126 Hong Kong delegates attended this ASPAC.

The numerous programme of the ASPAC was commenced with the joyful opening ceremony held on May 22. In this ceremony, we have the chance to meet our JCI World President, JCI officers and NOM presidents of Area B. Following the tradition Thai performance, we were delighted to have a speech by the Guest of Honour of the Ceremony, the Prince Maha Vajiralongkorn. After the opening ceremony, it was the special Thailand Night. It was special because it was held along the famous Pattaya Beach, there were plenty of delicious Thai food of numerous type and taste, and there were also fantastic performances.

During the ASPAC period, each day was fully filled with various programmes. There were General Assemblies where JCI officers and NOM officers met to discuss on JC matters in Area B; there were training and seminars conducted by experienced trainers from different countries, our Hong Kong trainers also conducted the 'Coaching Quartet/Trainers Circle Meeting'; and at night time, there were parties held by different NOMs. Besides attending functions, 12 Hong Kong delegates have taken up the conference secretariat and editorial posts, their hard work contributed to the smooth running of functions and timely printing of Conference News Daily.

In this ASPAC, Hong Kong Junior Chamber held the Hong Kong Night on May 24, which was attended by over one thousand delegates. We prepared game booths, performance and food & beverage to welcome all delegates, and they enjoyed the Hong Kong Night very much.



Dancing at Hong Kong Night

On May 25 was the Award Ceremony, there were 26 bid-book entries from various Chapters and NOM from Hong Kong. The result was very encouraging that Hong Kong Junior Chamber have received 14 awards and 1 certificate of merit. After the award ceremony, the Hong Kong delegates attended the Conference Ball to enjoy themselves and celebrated the success of Hong Kong Junior Chamber in this year. After several busy days in Pattaya, the Hong Kong delegates returned Hong Kong on May 26.



NP Henry receiving the Outstanding NOM Publication Award



Hong Kong Jaycees with awards received

TOYP Selection



Ten Outstanding Young Persons Selection 1997

This year, the Hong Kong Junior Chamber is celebrating the 25th anniversary of its prominent and meaningful TOYP Selection. We have awarded 186 outstanding young persons in Hong Kong in the previous selections whom have acted as role models for youth in the territory. This award not only gives recognition to their past achievements to the community, but also serves as a positive stimulant for them to further commit themselves to the betterment of Hong Kong. The 1997 selection is of very special meaning to all Hong Kong people because the 1997 awardees would be the first batch of outstanding young persons receiving this award in the Hong Kong Special Administrative Region Government.



A memorable occasion - the 25th Anniversary Reunion Gathering

First Press Conference

The first press conference to announce the commencement of nomination was successfully held on 1 June 1997 with a full-house attendance. We were very honoured to have the presence of Ms Agnes Ting, Vice President and Head of Personal Banking of Chase Manhattan Bank to deliver a speech and conduct a cheque presentation ceremony. We were very grateful for Chase's generous financial support.

Also present in the press conference were Mr. Ernest Ip, Partner of Coopers & Lybrand, our selection consultant and Mr. Cheung Che-kwok, Chairman of The Outstanding Young Persons Association.

To add value and glamour to the press conference, we were very fortunate to have the presence of four past awardees to share with the press their road of success, the reasons they participated in this selection and the impact of the award on them. They were Ms. Liza Wang Ming-chuen, Dr. Lo Chi-kin, Ms. Flora Cheong-leen and Mr. Chong Chan-yau.



The 25th Anniversary Reunion Gathering

Taking the opportunity that the TOYP Selection is celebrating its 25th Anniversary, we specially organized a reunion gathering on 1 June. It was well attended with over 130 past awardees and guests.

It was a marvelous afternoon. The first selection Chairman Mr. Dominic Yin and 1970 National President Senator Mr. Arthur Chao shared with us their vision in organizing the first TOYP Selection in 1970. Some awardees were invited to share with the participants their commitment for the betterment of Hong Kong. The awardees, together with National President Senator Henry U and Ms. Agnes Ting, representative of our sole sponsor, the Chase Manhattan Bank, completed two giant puzzles which signified our determination to build a lovely and prosperous Hong Kong. The lighting ceremony, professional exhibits recapturing the fragrant moments of past selections, videos, good pals and new friends, photo-taking, laughter and good food, etc., contributed a very memorable and happy reunion gathering.

NOM Activities

An Interesting Encounter of the Third Kind

In a warm summer's evening on May 27, our NP Henry was found holed up in a spacious and chilly room on the 37th floor of Exchange Square in Central. Together with Dragon Junior Chamber's member Philip Pang, NP Henry was there to participate in a video conference exchange with the Austria Junior Chamber.



The recipe for Hong Kong's success was the first question raised by the Austria Junior Chamber, with particular reference to the return of sovereignty of Hong Kong to China and its effect on the future of the Pearl of the Orient.

NP Henry commenced the dialogue by highlighting his history in the Jaycees and progressed to explain the uniqueness of Hong Kong - its proximity, the adaptability of the local people and the dedication of the Jaycee members, all contributed to the success of this place.

Philip Pang, a director at Jardine Pacific Ltd. who is currently in charge of the Pizza Hut chain, went on to share his ingredients for success which were the establishment and regular review of long term plans and annual milestones and also extensive reading of diverse materials in order to keep abreast of and to understand the world trends today.

When asked about the problem faced by the young entrepreneurs in Hong Kong these days, both NP Henry and Philip agreed that the cost of land, which in turn affects the cost of manpower and other production costs, to be one of the major headaches. Furthermore, in this time of transition, the young entrepreneurs would also need time to adapt to the new style of leadership under the Chinese Government.

In closing, the Austria Junior Chamber raised a question on 'Fung Shui'. NP Henry briefly explained the difference in viewpoint between the older and younger generation as slowly changing from absolute belief and adherence to that of cultural heritage and personal preference.

The 20-minute sharing session quickly came to an end, we hope that this session has helped in furthering the understanding between Austria and Hong Kong and that there would be similar exchanges with other NOMs in the future.



NP Henry & JC Philip Pang at the Video conference

Executive Development Program II

EDP II was held in the Sunday morning of June 1, 1997 at the Space Museum. Trainer Mr. Bill Chan was in fact, a professional trainer who has tremendous experience in training and management development for large corporations and public utilities. This time, he led us through the journey to our mind, and helped us to recall our vision. Every day we rush through different roles in our life - as a member of family, company, community, Jaycee.... Especially as an executive officer, we bear an additional responsibility to run our chapter as well. After identified what is most important to us - our values, it is much easier for us to select the appropriate step and will not end up in frustration.



Senator Amy Leung is an experienced problem solver



Bill Chan helped us to recall our vision

The second part of the EDP is problem solving. Our JC coach Senator Amy Leung is already an experienced problem solver. Since she joined JC, she has been continuously taking up different positions both in LOM and NOM level. For her career, she is an executive manager in banking and she is also active in social services. Thus, her problem solving clinic provides much ready-to-use kit for participants. Amy shared with us 'brainstorm' and 'fish-bone' to analyse and decipher difficulties.

JCI Vice President Kelly Wills visit Hong Kong

JCI Vice President Kelly Wills was in Hong Kong for a 3-day visit in July. Due to his short stay, Kelly has to follow the very tight schedule of visiting the American Consulate General, Shenzhen in China, Chamber Office and attending International Business Summit project meetings.

Kelly met over 40 Jaycees and other guests in the reception dinner on July 24, 1997. Prior to the dinner, he shared with us the objectives, latest development and current movement of JCI, and what he had seen and felt visiting different countries. Everyone enjoyed the companionship with Kelly during the dinner as he took turn to spend 10-15 minutes chatting openly with each table.

After this visit, Kelly left on July 25, 1997 and will continue with his visits to other NOMs under his assignment.



Dinner reception to JCI VP Kelly Wills

PMO IV

Peninsula Junior Chamber hosted the PMO IV at Hong Kong Scout Centre on July 5, 1997 which marked the JC history under the Special Administrative Region, Hong Kong.

PNP Senator Eddy Wong, PNP Senator Justin Lui and Senator Ivy Tam were the speakers for an audience of over 100. Participants enjoyed very much the humorous and lively JC experience presentation (龍門陣) from our speakers. The quote of CD cycles to Mahjong game particularly aroused great interest and much laughter from the floor. Participants actively fired off questions in the question session. How better to end a successful orientation with an enthusiastic round of applause.



Training Workshop - 'Emotional Intelligence'



'Emotional Intelligence' (**EQ**) , the latest topic in training - Hong Kong Junior Chamber and Mr. Valent Lee (P.E.M.I.) organized such a workshop on May 14, 1997.

Ration vs. Emotion

It is used to make 'good' judgment based on logic, I.Q., reason and ration..... etc. Most people think they are rational in their behavior, decision and action. Yet, in this workshop, it was found that the ultimate master was emotion. In fact, emotion helps us to overcome many problems as well, instead of the common belief that emotions will ruin things.

Anger can help

A mature person should behave well and should not get angry easily. That's what we think. Sometimes, our emotion helps! A mother waits for her son to come home after school. 'He must be in the games shop,' the mother grumbles after an hour of her son's usual time of arriving home. 'I will give him a "good lesson" this time, 'the furious mom said after two hours. The anger turned to worry as hours go by. At last the son comes home 5 hours after the usual dinner time and the mother has never felt hungry!

Master our emotion

We can make use of our emotion to help us accomplish our goals. The very first thing to learn about is what actually emotion is. How to control it, or delay the outburst of it, and at last master it. Like fire, it can be a good servant, but a bad master. So, we would better master it.

NOM Activities

慶回歸訪京——所見所聞

七月十日清晨，由總會會長余國雄帶領下共四十三名訪京團員，一早已集合在機場，除人數為歷年最多，更有3處特點：

1) 為回歸後首個青年團體訪問北京；
2) 是與全青聯建立友好關係的第十個年頭；
3) 很高層次的參與包括前世界會長余葉展華參議員及多位前總會會長；



眾前總會會長高唱一曲

抵京的當日下午，拜訪了國務院港澳辦，與劉名啟副主任談到了「小人蛇」問題；劉主任表示現已有一套公平的審批標準，將小人蛇分批處理。而駐港解放軍的職責是履行防務，當發生特別災難必先向中央申請經批准方可調動。

第二天拜訪了外經貿部，王文德司長談及已成立了「防盜版小組」以保護知識產權。在獲悉青商將於九月份舉辦「國際商務高峰會議」，屆時會邀請各國逾120位青商領袖出席時，王司長很熱烈的說若時間能配合，外經貿部將會派員擔任主講嘉賓。

拜會中央統戰部時，身兼全國政協副主席的王兆國部長更鼓勵


人民大會堂「香港廳」留念

我們與台灣青商多作交流以牽引兩岸的經貿發展。

我們又出席名為「當代中國青年共話香港回歸祖國」的座談會，目睹天安門廣場的升旗儀式、往圓明園參觀慶回歸禮物盛和寶鼎及人民大會堂「香港廳」、飽嚐全聚德的全鴨宴等。

緊湊的行程，加上街上熱昏昏的太陽，一上車，團友都呼嚕呼嚕沉睡去。我雖然很睏倦，仍貪心的撐大雙眼四處張望。這裡的叔叔伯伯愛打大赤膊，搖著扇子，悠悠閒的聊天；老人家腰板都伸得挺直；街上賣餃子麵條的小店，用大湯碗盛載熱騰騰的食物，客人再加把顏色火紅的辣椒，邊流著汗大口吃著特別有滋味。回頭見車廂中一位頑皮的團友張大嘴巴睡熟了，賞他一小顆糖放在大口中間，想他的夢定必更香甜呢！

我們在七月十二日晚返抵機場即舉行記者招待會。整個完滿的訪京團必須感謝新華社及全青聯朋友們的悉心安排及一路上的照顧。並希望可在不久，再次暢遊京城。

成邁安青商

「勿忘銷煙歷史、共創美好未來」



香港青年商會一行二十多人於六月十五日參加了「勿忘銷煙歷史、共創美好未來」的活動。是次活動是由香港各界青年慶回歸籌委會聯同廣東省禁毒委員會、廣東省青年聯合會及東莞市青年聯合會等三個團體合辦，旨在藉著香港回歸祖國之際，紀念當年欽差大臣林則徐於一百五十多年在虎門銷煙的壯舉，讓參加的粵港兩地青少年，能效法先賢決心掃除毒害。



當日來自粵港兩地的一千多名青年代表，到林則徐紀念館及鴉片戰爭博物館參觀，重溫當年鴉片戰爭的慘痛歷史。之後便齊集在林則徐紀念館外參加銷毒儀式，粵港兩地的青少年團體代表，分別在一幅印有中華人民共和國地圖和兩條印有象徵中華民族騰飛的龍的圖案為底版的紀念條幅上簽名，表達「牢記銷煙歷史、共創美好明天」的決心。接著各代表更以行動舉火燒毀大批海洛英及「冰」等毒品，是次「銷煙」就在一片不絕於耳的掌聲及喝采聲中結束。

青年建港創未來

由香港各界青年團體籌辦慶回歸之「青年建港創未來」，已於七月六日在大球場舉行。活動目的為鼓勵香港各界青年積極參與回歸活動，共同建設香港的美好明天。

活動由警察樂隊演奏揭開了序幕，而在主禮嘉賓香港特別行政區行政長官董建華先生主持點睛儀式後，五十多個青年團體代表繞場巡遊。而香港青年商會由會長余國雄參議員帶領下，眾會員穿著整齊會服及手握會傘繞場一周，型像突出。

當天表演節目豐富包括有舞龍、舞獅、中國民俗服裝、武術表演及群星獻唱等，為在場的普羅大眾提供了一個愉快的下午。



青商巡遊代表

LOM Activities

Twinning Ceremony



The twinning ceremony for **Junior Chamber Ipoh** and **East Kowloon Jaycees** was held in Pattaya Conference 1997. The couple's union has the permission and blessings of their parents, National President Clarence Chin from Malaysia and Henry U from Hong Kong in the presence of the honourable World President Crispin C. Dy. The whole occasion was simple and yet solemn. This is not the end of a happy story, but just the beginning of a beautiful relationship.

關懷老人　豐盛健康



太平山青年商會舉辦關懷老人系列工作計劃之三「健康豐盛神召會」於五月十八日假竹園區神召會牛頭角老人中心舉行，當日邀請得菲臘親王牙科醫院派出醫生及醫護人員替90多名獨居老人作口腔檢查，並對他們作個別講解口腔護理常識，使長者們都能夠認識怎樣好好的護理牙齒。除口腔護理外，本會更安排了豐富表演項目、遊戲、茶點及派發禮品給長者，與他們共渡一個愉快而充實的下午。

植樹跨各地　　扶貧無分界



為推動保護自然環境，香港女青年商會與海外合辦機構台灣高雄市國際青年商會，協辦機構香港樂施會，於四月廿七日在馬鞍山郊野公園舉行一項名為《植樹跨各地・扶貧無分界》植樹大行動。當日主禮嘉賓，包括教育署副署長關定輝先生、樂施會副總幹事狄志遠先生、十大傑青陳念慈小姐、作家李樂施小姐及香港青年商會副會長甘榮基先生。

當天，逾百參加者抵達植樹場地，各參加者把手上的樹苗植在漁農處人員預先挖好的洞內，再在幼苗上縛上絲帶，讓它們隨風飄揚。

這次活動不但帶出綠化的訊息，也給樂施會中國發展基金帶來三萬多元捐款幫助國內的扶貧活動。

Presidents Academy

The Presidents Academy was successfully held on July 26-27 at The University of Hong Kong Technology and Science with over 25 members to attend. Speakers included PNPs Sonny Yu, Daniel Cham & Justin Lui, NEVP Tony Chan, Shelina Chung, Paul Chan & Amy Leung. The two-day program was well received by the audience and covered the areas of Presidency, Internationalism, Involvement of Hong Kong JC in JCI, Vision & Planning, Leadership, Goal Setting and Public Relations & Networking. Apart from seminars, there were exciting games, competition, group discussion and practical presentation which made the training program full of fun. All participants have well equipped themselves and are ready for opportunities and challenges in years to come.



Hong Kong Junior Chamber
Prospective Member Application

Would you like to join us ?
Simply fill in the form and send to our NMD *Joseph Leung*. **We will contact you shortly:**

Name: _____ / _____ *chinese*
Sex: _____ Date of Birth: _____
Address: _____
_____
_____
Contact No. : _____

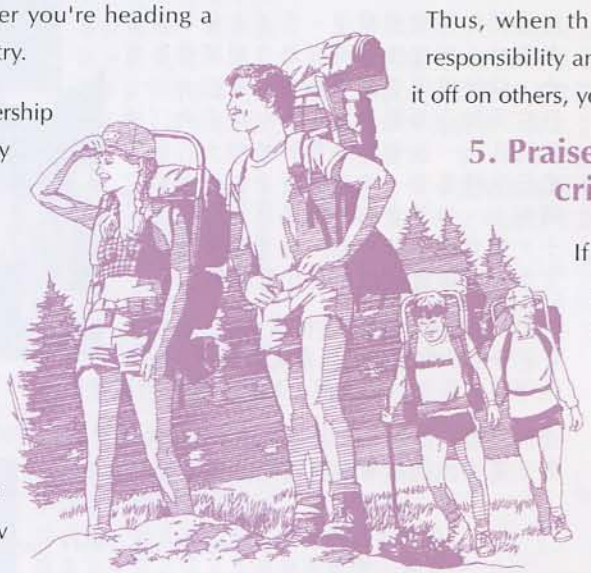
Seven Keys to Leadership

Adapted from an article by Dr. William A. Cohen, author of The Art of The Leader, an article in The Jaycee Journal, a publication of Canadian Junior Chamber.

Have you ever had to organize an event, chair a project, or lead an organization such as Junior Chamber? Did you wonder how to get others to follow your lead?

World-class leaders adhere to a set of seven principles in successfully getting people to follow their lead. Remarkably, the concepts are the same whether you're heading a project, an organization, or a country.

Consider adopting these seven leadership principles - you will be amazed by the results.



1. Make others feel important.

People won't follow you if your actions are obviously designed to make yourself feel important. If you make the members of your team feel important, they will be eager to acknowledge and follow your lead.

2. Promote your vision.

No one will follow you simply because you have decided that you want to lead. In fact, some may initially put up resistance even though you are the legally-appointed or elected leader. You must have a clear idea of where you want to take the group; then you must promote your plan to the group and convince them that both your goals and your strategies for achieving them are worth pursuing.

3. Treat others as you wish to be treated yourself.

This is an elementary, yet oft-forgotten leadership precept. Would you want to follow someone who treated you poorly? Don't you prefer to follow leaders who have concern for you and your feelings and treat you with respect? Those who rally behind you will expect nothing less.

4. Take responsibility for your actions and for those on your team.

Admit your mistakes. If you are the leader, you are responsible for everything the members of your group do or fail to do. Thus, when things go wrong, you must accept this responsibility and shoulder the blame. If you try to foist it off on others, you are no longer a leader in their eyes.

5. Praise in public, criticize in private.

If people have earned your praise, let everyone know about it. This will encourage others to seek similar praise by doing their best possible work. If you must criticize, do it in private. Don't embarrass people unnecessarily.

6. Take the time to see and be seen.

You have to be out and about to really understand what's going on, to fix what is wrong, and to capitalize on what is going right. At the same time, you want to be visible and accessible. Such contact provides additional opportunities to talk with and motivate everyone on your team, and ensures that you will gain secondary motivation from those who echo what you have said.

7. Use competition to your advantage.

People love to compete. Understanding this facet of human nature is one of the secrets of successful products, from professional sports to video games. Urge your team to surpass goals, other groups, or old records. They will exceed expectations and have fun in the process.

There you have it - only seven simple principles, yet so important in getting people to follow your lead. Try them, but look out! You may become a world-class leader yourself.

This column of JCI news is sponsored by Junior Chamber International

NOM Upcoming Attraction

INTERNATIONAL BUSINESS SUMMIT IN CHINA

Junior Chamber International invites you to attend one of the most exciting meetings of your Junior Chamber career - The JCI INTERNATIONAL BUSINESS SUMMIT to be held in the Mainland China from September 2 to 6, 1997.

The global phenomenon of privatization is the main reason why the emerging markets are so attractive now. Governments are abandoning the philosophy of central control and embracing the market economy approach. This may be the single most important economic change in the 20th century.

Junior Chamber International will be the first international organization to visit China after the takeover of Hong Kong in July of 1997, and you have the opportunity to be a part of this experience.

This four-day economic mission to Hong Kong and China is your opportunity to expand your business horizons.

The International Business Summit is organized by Hong Kong Junior Chamber and JCI. Highlights of the Summit include visits with government officials of the Guangdong Province, trips to factories, meetings with entrepreneurs in China, and an one-day International Business Summit.

For more information, please contact **Iris Chan** on 2956 8641

The 32nd National Convention
26 - 28 September 1997
Hosted by City Junior Chamber

The convention theme is:

Global Networking

- ally resources, via technology, for success

Traditional ways of how successful business is conducted may no longer be the survival aids in the new challenging era. "Global Networking" provides the media for allying outer resources in strengthening our potential, Global Networking is the key to success in the whole new world.

Inquiry: Ching Yung Fai - Convention Director
(O) 2957 2908 (P) 7660 6844
Paulus Ng - Deputy Convention Director
(O) 2956 5282

The 52nd JCI World Congress
Honolulu, Hawaii
November 16 (Sun) - November 23 (Sun) 1997

Passport to Paradise -
Your Global Link to the Future

Estimated Cost: HK$11,750.00 Per Person
(if deposit received on or before August 31, 1997
HK$12,450.00 Per Person
(if deposit received after August 31, 1997)

Deposit: HK$4,800.00 Per Person
(if deposit received on or before August 31, 1997)
HK$5,500.00 Per Person
(if deposit received after August 31, 1997)
(Due to limited airline seats, registration is based on first-come-first-served basis. Registration after Sep 30 is subject to availability).

Enquiry: Project Chairman - Cariann Yu 7116 3119 a/c 2626
Promotion & Registration - Jacqueline Kung 2542 0013

The Editorial Committee of Harbour Lights:

National Executive Vice President: Tony Chan
National Publication Director: Mak Sik Chung
Chief Editor: Stephen Wong
Editorial Committee Member: Teresa Tam, Hope Lau

1/F., 60 Bonham Strand East,
Sheung Wan, Hong Kong.
Tel: 2543 8913 Fax: 2543 6271
E-mail; hkjc@hkjc.org.

Chapters: *Victoria ◆ Kowloon ◆ Island ◆ Peninsula ◆ Hong Kong Jayceettes ◆ Lion Rock ◆ Harbour ◆ Yuen Long ◆ Tai Ping Shan ◆ Bauhinia ◆ Dragon ◆ East Kowloon ◆ City ◆ Queensway ◆ North District ◆ Ocean ◆ Shatin ◆ Apex*

權威廣告 廣告權威
Convey's Breakthrough and Success



首個位於香港啟德國際機場附近之樓頂霓虹光管牌
First spectacular roof-top neon sign at Hong Kong International Airport (1988)



全港最大外牆前照明廣告牌，位於茶果嶺
Hong Kong's largest wallsign with illumination at Cha Kuo Ling (1988)



全港首創最大之美國電腦噴畫燈箱，位於銅鑼灣軒尼詩道
First and largest computer inkjet back-lit pictorial sign at Hennessy Road, Causeway Bay (1989)



全港首個〝三迴轉牌〞，位於九龍尖沙咀彌敦道
First outdoor revolving trivision sign at Nathan Road, Tsimshatsui (1990)



世界最大，最高之美國電腦噴畫燈箱，位於九龍尖沙咀星光行
World's largest computer inkjet back-lit sign at Star House, Tsimshatsui (1991)



全港首個最大之美國電腦噴畫前照明路牌，位於香港海隧入口
Hong Kong's first and largest computer inkjet frontlit sign at Cargo Basis, Causeway Bay (1992)



全港最大之〝熱壓〞燈箱，位於灣仔告士打道
Hong Kong's largest heat transfer sign at Gloucester Road, Wanchai (1992)



全港最大之手繪〝電腦噴畫式〞全彩外牆牌，位於九龍海隧口協記貨倉外牆
Hong Kong's largest hand-painted "Computer Inkjet Like" full color wall sign (1993)



全亞洲最大之立體內照明玻璃鋼瓶，位於香港機場走廊
The largest giant back-lit fibre glass 3D replica in Asia at Hong Kong Airport Corridor. (1994)



全球最大之電腦噴繪畫
〝鄧小平視察南方〞位於中國北京
The world's largest computer inkjet sign "Deng Xiaoping's Visit to the Southern Regions" in Beijing, China (1994)



全球最長電腦噴繪畫〝廣東風采〞，位於中國北京
The world's longest computer inkjet sign "The Elegance of Guangdong" in Beijing, China (1994)



全港首個全彩 LED 戶外電視廣告電子屏幕〝權威彩屏〞位於銅鑼灣怡和街
First full color outdoor LED electronic motion TVC video wall "Convey Vision" at Yee Woo Street, Causeway Bay (1995)



全中國最大電腦噴畫後照明燈箱，位於廣州廣九直通火車站
The largest computer inkjet back-lit lightbox in China at Guangzhou-Kowloon Through Train Station, Guangzhou (1996)

全港最大之電腦噴畫後照明燈箱，位於香港啟德國際機場
Hong Kong's largest computer inkjet back-lit lightbox at Hong Kong International Airport (1996)



創造獨特建築標記

Create Building Uniqueness & Outstanding Landmark

集外牆裝飾及戶外廣告於一身

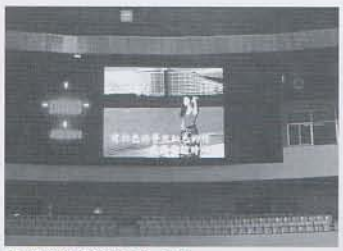
Exterior Decoration + Outdoor Advertising





樓宇工程圍幕及巨型掛畫
Construction/ Redecoration Site Wall Fencing & Giant Banner

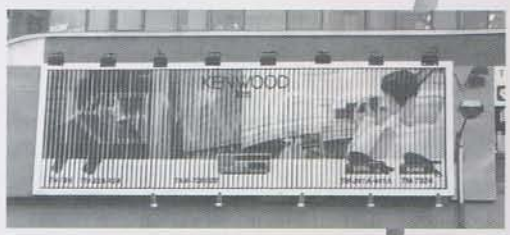
大型LED活動電視電子屏幕
Giant LED Motion TVC Video Wall



室內全彩電子屏幕
Indoor Full Color Video Wall



戶外雙屏幕全彩及多彩電子屏幕
Outdoor Twin Screen Video Wall - Full Color + Multi Color



大型三迴轉廣告牌
Giant Trivision

權威廣告　廣告權威

Convey Advertising - Your Perfect Outdoor Advertising & Decoration Partner



免搭棚手繪巨型外牆廣告及外牆翻新
Hand Paint Giant Wall Sign & Wall Redecoration without scaffolding



巨型戶外廣告掛畫
Giant Outdoor Advertising Banner

專營各類戶外大型廣告製作及安裝

We specialize in Construction & Installation of Outdoor Advertising & Decoration Projects.

- 電腦噴畫 — Computer Inkjet Printing
- 熱壓移印 — Heat Transfer
- 建築及翻新工程圍幕 — Construction & Redecoration Site Wall Fencing
- 戶外/ 室內電子屏幕 — Outdoor / Indoor Electronic Motion TVC LED Video Wall
- 戶外/ 室內三迴轉牌 — Outdoor / Indoor Custom-Made Trivision
- 巨幅掛畫 — Giant Banner



權威物業廣告有限公司
CONVEY ADVERTISING CO. LTD.
香港九龍尖沙咀彌敦道 101 號海防大廈 3 樓 3 號室
Suite 303, Haiphong Mansion, 101 Nathan Road, Kowloon, Hong Kong.
Tel: (852) 2739 3806　Fax: (852) 2739 3941
For Details On O.A. Please Contact Our Marketing Department : Jacky Law, Bertha Kwan, Sukie Or, Carol Chow

LOM Bulletin

1997 ASIA PACIFIC INTERNATIONAL CITY CONFERENCE

hosted by Victoria Junior Chamber

Date: September 6, 1997 (Saturday)

Time: Full Day Program (9:00 a.m. to 10:30p.m.)

Theme: Significance of the reunification of Hong Kong with China for the entire Asia Pacific region and the world.

Highlight: Meet 150 delegates from Japan, Taiwan, Korea, Singapore, Philippine, U.S.A., Australia plus Chinese Government officials & members from All China Youth Federation.

Fee: $500 for full day program

Contact: Teresa Tam 9195 9546

「小狗班納」兒童慈善聖誕咭設計比賽

太平山青年商會

主旨 ：為推動本地之文化交流及提供機會給兒童發揮其創作及設計才華，亦藉此培育他們的善心。

主題 ：「小狗班納」 過聖誕

截止日期 ：一九九七年九月三十日（星期二）

頒獎日期 ：一九九七年十二月七日（星期日）於沙田新城市廣場舉行

查詢 ：楊景華青商7299 5298

「筆槍 ● 舌劍 擂台大比拼」之公開演說比賽

紫荊青年商會

日期：一九九七年 八月十八日（星期一）

地點：沙田新城市廣場音樂噴泉

費用：全免

查詢：王小姐 7234 5161

We serve 服務承諾 your needs with our "5C" creed.

COMPLETE PRODUCTION CYCLE 設備齊全

CONSISTENT QUALITY 質素優越

COURTEOUS SERVICE 服務有禮

COMPETITIVE PRICE 價格合理

CREDIBLE SCHEDULE 準時交貨



高碧專業印刷
CORPORATE PRESS
香港柴灣康民街10號,新力工業大廈20字樓A,B室
Flat A&B 20/F., Sunrise Ind. Bldg., 10 Hong Man St.,
Chai Wan, Hong Kong. Tel: 2896 0339 Fax: 2897 8141